

Agreement reached

between

**The Management Negotiating Committee for the Kativik School Board
(CPNCSK)**

and

**the Centrale des syndicats du Québec (CSQ), on behalf of the
Association des employés du Nord québécois (AENQ)**

Subject: Appendix XXXVI – Modification to the list of arbitrators under clause 9-2.03

69-8700A (2)

The parties agree to the following:

Paragraph A) of clause 9-2.03 is replaced by the following:

9-2.03

- A) For the duration of the Agreement, every grievance submitted to arbitration shall be decided upon by an arbitrator chosen from among the following persons:
- 1) Ménard, Jean-Guy, chief arbitrator;

<p>April, Huguette¹; Barrette, Jean¹; Beaulieu, Francine; Beaupré, René¹; Bhérier, Jacques; Brault, Serge; Choquette, Robert; Côté, André C.¹; Daviault, Pierre¹; Fabien, Claude¹; Faucher, Nathalie; Ferland, Gilles; Flynn, Maureen;</p>	<p>Gagnon, Denis; Gauvin, Jean; Ladouceur, André; Lamy, Francine¹; L'Heureux, Joëlle; Ménard, Jean¹; Morin, Fernand; Morin, Marcel; Moro, Suzanne¹; Nadeau, Denis; Tousignant, Lyse; Tremblay, Denis; Veilleux, Diane¹.</p>
--	---
 - 2) Any other person appointed by the Centrale, the Fédération and the Ministère to act as arbitrator.
 - 3) The arbitrator shall proceed with the hearing assisted by 2 assessors if, at the time of or within 15 days of entering the grievance on the monthly arbitration role, the representative of the Centrale so requests or if the representative of the Fédération and the representative of the Ministère request it jointly.

¹ Arbitrators Huguette April, Jean Barrette, René Beaupré, André C. Côté, Pierre Daviault, Claude Fabien, Francine Lamy, Jean Ménard, Suzanne Moro and Diane Veilleux can act in this capacity until March 30, 2015.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed in Québec, on this 15th day of the month of December, 2011.

**For the Management Negotiating
Committee for the Kativik School Board
(CPNCSK)**

**For the Centrale des syndicats du Québec
(CSQ), on behalf of the Association des
employés du Nord québécois (AENQ)**

(signed) Éric Bergeron

Éric Bergeron
Vice-President, CPNCSK

(signed) Manon Bernard

Manon Bernard
President, FSE

(signed) Annie Popert

Annie Popert
Director General, KSB

(signed) Guy Savard

Guy Savard
Vice-President, FSE

(signed) Stéphane Boulanger

Stéphane Boulanger
Representative, KSB

(signed) Patrick D'Astous

Patrick D'Astous
President, AENQ

(signed) Jean Bérubé

Jean Bérubé
Representative, MELS

(signed) Nathaly Castonguay

Nathaly Castonguay
Spokesperson, FSE